

# Sisukord

<b>Keeled</b>	3
Seadistuste tõlkimine	3
Personali seadistuste tõlked	5



# Keeled

Directo kasutajaliides on saadaval eesti, inglise, läti, leedu ja soome keeles. Keeli saab lisada ja muuta Seadistused > Üldised seadistused > **Keeled** all.

Uue keele loomisel tuleb märkida kood ning nimi. Lisaks on soovitatav valida baaskeel (nt. DEFAULT), selle tulemusel näidatakse kõiki fraase, mida kasutajad pole ise tõlkinud, valitud keele baaskeeles, mitte tühjana.

## Keeled

KOOD ^	NIMI	BAASKEEL
ENG	Inglise keel	
FIN	Suomi	DEFAULT
OMA	Oma keel	DEFAULT

LINK

TEGEVUS

KOOD

NIMI

Avab dokumendi

Moodulite tõlkimine

☐ Nimekiri ilmub kohe

Keele muutmiseks tuleb vajutada **nime** peale ning avanevas aknas valida moodul, mida tõlkima hakatakse. Näiteks on soov peamenüüs Sündmused ümber nimetada Töökäskudeks, selleks tuleb leida rippmenüüst sobiv vaste:

Olek: Muudetud

Keel: OMA Moodul: 
☐ Tõlkimata

Seejärel tuleb üles otsida väli, mille nimetust on vaja muuta, ning salvestada.

740 docname_event_types	Sündmuse tüüp	Sündmuse tüüp
741 headername_event	Sündmused	Sündmused
742 syndmused	Sündmused	Töökäsud
743 link_yld_aru_events.asp	Sündmuste nimekiri	Sündmuste nimekiri
744 headername_event_statuses	Sündmuste staatused	Sündmuste staatused

## Seadistuste tõlkimine

Keele **koodile** vajutades on võimalik tõlkida ümbernimetatavaid seadistusi, mis on redigeeritavad süsteemi seadistustes.

AAL retseptid  
Dokumentide väljad  
Hankija klassid  
Kasutajad  
Kasutajagrupid  
Kausta mallid  
**Keeled**  
Kinnitamise eeldus / Menetlus  
Kohad  
Kohustuslikud väljad  
Lepingu staatused  
Lepingu tüübid

## Oma keel

KOOD  
OMA

NIMI  
Oma keel

BAASKEEL  
DEFAULT (DEF EST)

SETTING	NIMI
Artikli km-ta lisahinna 1 nimi	<input type="text" value="h1"/>
Artikli km-ta lisahinna 2 nimi	<input type="text" value="h2"/>
Artikli km-ta lisahinna 3 nimi	<input type="text" value="h3"/>
Artikli km-ta lisahinna 4 nimi	<input type="text" value="h4"/>
Artikli km-ta lisahinna 5 nimi	<input type="text" value="h5"/>
Artikli km-ta lisahinna 6 nimi	<input type="text" value="h6"/>
Artikli km-ta lisahinna 7 nimi	<input type="text" value="h7"/>
Artikli km-ta lisahinna 8 nimi	<input type="text" value="h8"/>

Lisaks keelte all olevatele seadistustele saab osa seadistusi tõlkida otse registri kaardilt - näiteks on tõlgitavad sündmuse, projekti, lepingu staatused ja tüübid, samuti kõik lisaväljad. Tõlked saab lisada soovitud seadistuse kaardi allosas.

### Näide sündmuse staatuse tõlkimise kohta

Avades üldiste seadistuste alt soovitud sündmuse staatuse, leiab selle allosast tõlkimise sektsiooni, kuhu on võimalik lisada iga keele jaoks oma tõlge:

## Sündmuste staatused

AVA Kood

>

Ridu: 20

<< < 1 >

Lisa uus

Vaata

KOOD ^	NIMI	SORTEERITUD	TASE	VÄRV
<input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/>
TEADE	Teavitatud	0	0	<span style="color: green;">●</span> 80FF2B
UUS	Uus	0	0	<span style="color: magenta;">●</span> FF66C7

LINK

TEGEVUS

☐

Nimekiri ilmub kohe

Ridu: 20

> << < 1 >

KOOD

Avab dokumendi

Pakendiaruande klassid  
Peamenüü järjekord  
Perioodid  
Projekti staatused  
Projekti tüübid  
Seeriad  
Seerianumbri klassid  
Sündmuse korduvused  
Sündmuse prioriteedid  
**Sündmuse staatused**  
Sündmuse tüübid

TEGEVUS PÄRAST SELLEKS STAATUSEKS MUUTUMIST

Tõlkimine

VÄLI ENG FIN OMA

Nimi New

Teavitus

Kellele Kanal Aktiivne

Tegija/Kasutaja meil

Kontakt e-mail

Selle tulemusel kuvatakse sündmuse staatuse nimeks tõlgitud fraas, kui kasutajale või peamenüüsse on määratud keel koodiga ENG.

Sündmusel:


Event type  
Project Object  
Start 12.11.2014 14:32:00 Duration(h)  
Due date 12.11.2014 14:32:00  
Status New  
Priority New  
Employee


Registris:

CODE ^	Type	Start	Due date	STATUS	STATUS N	Employee
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1013		12.11.2020 14:32:00		UUS	New	SUPER
1014		21.01.2021 14:32:00		UUS	New	SUPER
1015		14.11.2014 9:02:27				SUPER
1016		03.12.2014 10:32:49		UUS	New	SUPER

Tõlgitavate seadistuste loetelu on pidevalt täienenemas.

## Personali seadistuste tõlked

Personali seadistusi on võimalik tõlkida, kui märkate mõne seadistuse välja juures märki  või leiab dokumendi allosast tõlkimise sektsiooni, kuhu on võimalik lisada iga keele jaoks oma tõlge.

Näiteks on võimalik tõlkida ametikohtade nimesid. Selleks tuleb klikkida  märgil ja avanevas aknas sisestada soovitud keele juurde tõlge.

Sule Uus Koopia Jäta Kustuta Salvesta

Kood KOR  
ISCO  
TÖR kood 91120004

Nimetus Koristaja  
Vajalik haridus  
Vajalik töökogemus

Viimati muutis: SUPER30.

NR Koefitsient Tas

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11

KYLLI:KONTOR Tõlkimine v2 - Google Chrome

login0.directo.ee/intclient/ocra\_directo\_kylli/keel

**Koristaja**

ENDA  
ENG Cleaner  
GER

Salvesta

Näiteks osakonna seadistustes on tõlkimise sektsioon allosas.

**Tõlkimine**

VÄLI	ENDA	ENG	GER
Nimi		Reval	

Tulemuseks on see, et kui kasutaja näiteks selle näite puhul kasutab inglise keelset Directot, siis lehitsejates ja aruannetes kuvatakse talle vastavat ametit tõlgituna sellesse keelde.

From:  
<https://wiki.directo.ee/> - Directo Help

Permanent link:  
<https://wiki.directo.ee/et/keel>

Last update: **2021/05/27 15:18**

